

Problem viewing this message? [View it online](#)



CIRCULAR
66

CIRCULAIRE
66

CIRCULAR
66

ECOSOC 2013 and the role of culture in sustainable development
ECOSOC 2013 et le rôle de la culture dans le développement durable
ECOSOC 2013 y el papel de la cultura en el desarrollo sostenible

This is the circular of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici la circulaire de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la circular de la Comisión de cultura de CGLU. La circular se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

We are pleased to send the document "ECOSOC 2013: the role of culture in sustainable development to be explicitly recognized" which has been prepared to assist persons and organizations willing to effectively contribute to the preparations of the 2013 session of the UN Economic and Social Council (ECOSOC).

The international community is debating the new paradigm which will define development policies and programmes for the decades to come, in a process which is known as the Post-2015 Development Agenda. The next two years, and in particular the upcoming sessions of the ECOSOC, will provide a unique window of opportunity to make sure that culture is given adequate consideration, as driver and as enabler of sustainable development. Culture is about creativity, heritage, knowledge and diversity, and it is intrinsically connected to human development and freedoms.

We kindly ask you to consider the content of this document in your advocacy and lobby initiatives. You may also disseminate and spread this document. You can use it in the preparation of the ECOSOC 2013 as well as in other processes related to explicit recognition of culture in the Post-2015 Development Agenda.

Should you require any additional information, please do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: coordination@agenda21culture.net.

Yours sincerely,

The UCLG World Secretariat,
on behalf of the Committee on Culture

Please click on the link below to access the following document:

Document "[ECOSOC 2013: the role of culture in sustainable development to be explicitly recognised](#)"

FRANÇAIS

Chers membres,

Nous avons le plaisir de disséminer le document « ECOSOC 2013 : Le rôle de la culture dans le développement durable doit être reconnu explicitement », écrit pour aider les personnes et les organisations qui désireraient contribuer efficacement à la préparation de la séance de 2013 du Conseil économique et social des Nations Unies (ECOSOC).

De nos jours, la communauté internationale débat sur le nouveau paradigme qui définira les politiques et les programmes de développement au cours des prochaines décennies, ce que l'on appelle l'Agenda de développement post-2015. Les deux prochaines années, et tout particulièrement les imminentes séances de l'ECOSOC en juillet 2013, seront une occasion extraordinaire pour garantir que la culture jouisse de la considération qui lui est due, comme moteur et comme moyen du développement durable. La Commission Culture de CGLU lutte pour que la culture occupe la place qu'elle mérite. La culture a trait à la créativité, au patrimoine, à la connaissance et à la diversité, et elle est intrinsèquement connectée aux libertés et au développement humain.

Nous vous invitons à inclure le document dans vos travaux de sensibilisation et lobby, et de contribuer à sa diffusion. Vous pouvez l'utiliser dans la préparation de l'ECOSOC 2013 et aussi dans les autres démarches concernant la reconnaissance explicite de la culture dans l'Agenda de développement post-2015.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le secrétariat de la Commission par e-mail: coordination@agenda21culture.net.

Cordialement,

Le Secrétariat Mondial de CGLU,
au nom de la Commission de culture

Veuillez cliquer sur les liens pour accéder aux documents suivants:

· [ECOSOC 2013: Le rôle de la culture dans le développement durable doit être reconnu explicitement](#)

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Nos place difundir el documento "ECOSOC 2013: El papel de la cultura en el desarrollo sostenible debe ser reconocido explícitamente". Este documento se ha escrito para ayudar a todos aquellos que quieran contribuir eficazmente a la preparación de la sesión 2013 del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas (ECOSOC).

La comunidad internacional está ya debatiendo el nuevo paradigma que definirá las políticas y los programas para el desarrollo en las próximas décadas, conocida como Agenda de Desarrollo post-2015. Los próximos dos años, y en especial las inminentes sesiones del ECOSOC en julio de 2013, serán una oportunidad extraordinaria para garantizar que la cultura goza de la consideración debida, a la vez como motor y como posibilitadora del desarrollo sostenible. La Comisión de Cultura de CGLU lucha para que la cultura ocupe el lugar que merece. La cultura tiene que ver con la creatividad, el patrimonio, el conocimiento y la diversidad, y está intrínsecamente conectada con las libertades y el desarrollo humano.

Les pedimos que consideren este documento en sus trabajos de sensibilización y lobby, y que puedan contribuir a su difusión. Pueden utilizarlo en la preparación del ECOSOC 2013 y en otros procesos que tengan que ver con el reconocimiento explícito del papel de la cultura en la Agenda de Desarrollo post-2015.

Pueden solicitar más información sobre la reunión a través del correo electrónico coordination@agenda21culture.net.

Saludos cordiales,

El Secretariado Mundial de CGLU,
en nombre de la Comisión de cultura de CGLU

Hagan clic en los enlaces siguientes para acceder a los documentos:

· [ECOSOC 2013: El papel de la cultura en el desarrollo sostenible debe ser reconocido explícitamente](#)

